

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА МЕТАЛУРГІЙНА АКАДЕМІЯ УКРАЇНИ
ГУМАНІТАРНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ПЕРЕКЛАДУ ТА ІНОЗЕМНИХ МОВ

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ІСТОРІЯ ЗАРУБІЖНОЇ ЛІТЕРАТУРИ
КУРСОВА РОБОТА

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська

Освітньо-професійна програма: Переклад з англійської мови

Освітній рівень: Перший бакалаврський

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “30” серпня 2019 р.

Дніпро 2019

ЗМІСТ

1. Загальна інформація.....	3
2. Анотація до курсової роботи.....	3
3. Мета та завдання написання курсової роботи.....	4
4. Результати написання курсової роботи (компетентності).....	4
5. Основні вимоги до написання курсової роботи.....	5
6. Критерії оцінювання курсової роботи.....	9
7. Кодекс доброчесності.....	13
8. Рекомендована література.....	14

1. Загальна інформація

Назва освітнього компонента	Курсова робота з дисципліни «Історія зарубіжної літератури»
Викладач (і)	К.філол.н, доц. Абрамова Олена Вікторівна
Контакти, E-mail викладача	Кафедра перекладу та іноземних мов, к. 423, e-mail: elva@ua.fm
Формат дисципліни	Письмова навчально-наукова робота з елементами дослідження
Форми організації навчання з дисципліни	самостійна робота, консультації
Обсяг дисципліни	1 кредит ЄКТС, кількість модулів: 1 Загальна кількість годин на вивчення дисципліни: 30 з них: самостійна робота студента: 30
Додаткові інформаційні матеріали	
Години консультацій:	13.00-14.00 середа – четвер

2. Анотація до курсової роботи

Виконання курсової роботи з дисципліни „Історія зарубіжної літератури” є одним із складових елементів підготовки майбутніх філологів. Разом із лекціями та семінарськими заняттями написання курсової роботи сприяє поглибленому самостійному вивченню певної філологічної проблеми, виявляє нахили та наукові уподобання студентів, виробляє в них уміння працювати з літературою, допомагає засвоїти літературознавчу термінологію, формує і вдосконалює навички літературознавчого аналізу, закріплює знання з певного кола філологічних дисциплін.

Курсова робота з «Історії зарубіжної літератури» виконується державною мовою та оформлюється як наукова праця на правах рукопису у м'якій палітурці.

Захист курсової роботи здійснюється на підставі оцінки рівня загально-професійних і спеціалізовано-професійних компетентностей студентів, передбачених відповідним стандартом МОН і Освітньо-професійною програмою підготовки фахівців за спеціальністю «Переклад». Для проведення атестації випускників створюється спеціальна комісія. Студент допускається до

захисту за результатами попередньої співбесіди з керівником роботи. Повторний захист курсової роботи з метою підвищення оцінки не дозволяється. Унікальність курсової роботи повинна бути не менш як 65%. Якщо студент не з'явився на захист курсової роботи з поважної причини, йому встановлюється інша дата захисту під час роботи комісії

3. Мета та завдання написання курсової роботи

Мета виконання курсової роботи: навчити студентів користуватися науковою літературою, зіставляти точки зору різних учених, коментувати їх, з'ясовувати правильність або хибність окремих суджень, робити теоретичні узагальнення, аналізувати конкретні літературознавчі явища, здійснювати самостійний аналіз художнього тексту.

Під час виконання курсової роботи студенти набувають навичок та вмінь, необхідних для проведення самостійних наукових досліджень: вчать аналізувати наукову проблему, добирати й критично вивчати літературу з теми дослідження, аналізувати одержані результати, робити висновки та узагальнення. Працюючи над текстом роботи, студенти набувають умінь наукового писемного мовлення, а готуючись до захисту – робити усне наукове повідомлення та аргументовано обстоювати свою думку.

4. Компетентності та результати написання курсової роботи

У результаті написання курсової роботи студенти опановують **наступні компетентності:**

- здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку зарубіжної літератури від давнини до початку ХХ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу;
- здатність здійснювати літературознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів;
- здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань;

та результати навчання:

- вміти організувати процес свого навчання й самоосвіти;
- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію зарубіжної літератури;
- аналізувати й інтерпретувати твори зарубіжної художньої літератури, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі;
- дотримуватися правил академічної доброчесності

5. Основні вимоги до написання курсової роботи**Характеристика дисципліни «Історія зарубіжної літератури»**

	Усього	Чверті		
		2	3	4
Усього годин за навчальним планом, у тому числі:	240	90	90	60
Аудиторні заняття, з них:	104	40	48	16
Лекції	72	32	32	8
Семінарські заняття	32	8	16	8
Самостійна робота, у тому числі при:	136	50	42	44
підготовці до аудиторних занять	52	20	24	8
підготовці до модульних контрольних робіт (екзамену)	21	9	9	3
опрацюванні розділів програми, які не викладаються на лекціях	33	21	9	3
виконанні курсової роботи	30			30
Заходи семестрового контролю		семестрова, екзамен		підсумкова, семестрова екзамен

Структура курсової роботи

Курсова робота повинна містити наступні складові у такому порядку:

1. Титульний аркуш.
2. Анотації на українській та англійській мовах.
3. Зміст.
4. Вступ.
5. Розділ, що присвячений вивченню теоретичного аспекту.
6. Розділ із характеристикою епохи та аналізом особливостей художньої манери автора, твір якого аналізується.
7. Основна частина, що містить літературознавчий аналіз художнього твору.
8. Висновки та рекомендації.
9. Перелік посилань.
10. Додатки (Додаток 1, Додаток 2 ...).
11. Два чистих аркуша для рецензії.

Обсяг курсової роботи. Курсова робота має містити, як правило, 25-30 сторінок основного тексту роботи, кількість використаних джерел – не менше 25.

При оформленні курсової роботи слід дотримуватися наступних вимог: Курсову роботу друкують на комп'ютері на одній стороні аркуша білого паперу формату А4 (210 x 297 мм) шрифтом Times New Roman текстового редактора Word, розмір 14, з полуторним міжрядковим інтервалом. Текст роботи необхідно друкувати з абзацем 1,25. Навколо тексту залишають поля таких розмірів: зліва – 30 мм, справа – 20 мм, знизу й зверху – 20 мм. Не дозволяється робити текстові вставки, писати на звороті сторінки, переносити уривки тексту в інші місця. Сторінки рукопису мають бути пронумеровані. Цифру, яка означає номер сторінки, ставлять у правому верхньому кутку сторінки без крапки. На титульному аркуші номер сторінки не ставиться. Нумерація сторінок проставляється, починаючи з другої сторінки тексту.

Кожний розділ роботи починається з нової сторінки. Це також стосується вступу, висновків, літератури, додатків.

Робота повинна мати правильно оформлені заголовки і підзаголовки. Заголовки окремих структурних частин роботи (розділів і підрозділів)

розміщують на окремих рядках, залишаючи між заголовком розділу (підрозділу) і текстом один міжрядковий інтервал. Заголовки структурних частин роботи („ЗМІСТ”, „ВСТУП”, „РОЗДІЛ”, „ВИСНОВКИ”, „ПЕРЕЛІК ПОСИЛАНЬ”) друкують великими літерами. При цьому ЗМІСТ, ВСТУП, ВИСНОВКИ, ПЕРЕЛІК ПОСИЛАНЬ не мають порядкового номера, та їх розташовують посередині рядка. РОЗДІЛИ починають з абзацу та нумерують арабськими цифрами. Після номера розділу ставиться крапка та великими літерами наводиться його назва. Крапка в кінці заголовка не ставиться. Переносити слова у заголовку, підкреслювати їх не можна. Підрозділи нумерують арабськими цифрами для кожного розділу окремо. Номер підрозділу складається з двох цифр: перша є номером розділу, до якого входить підрозділ, а друга – порядковим номером підрозділу. Цифри розділяють крапкою. В кінці номера підрозділу також ставлять крапку, після якої в тому самому рядку друкують заголовок підрозділу.

Під час написання курсової роботи студент повинен подавати посилання на наукові джерела, на положеннях та висновках яких ґрунтується дослідження. Цитати – дослівні уривки з наукових джерел – використовуються в курсовій роботі для обґрунтування, підтвердження або доповнення аргументів чи висновків студента та для критичного аналізу літературних джерел. Текст цитати береться в лапки і наводиться без жодних змін, зі збереженням особливостей авторського написання, зокрема орфографії й пунктуації.

Посилання на наукову працю, опис загального змісту якої представлено в курсовій роботі, оформлюють наступним чином: вказують порядковий номер джерела у списку літератури в квадратних дужках, наприклад [1], або, якщо посилання робиться на кілька праць - [1; 3]. Посилання, яке супроводжує цитату або переказ конкретної думки, має складатися з номера відповідного джерела і номера сторінки, з якої взято цитату, наприклад [1, с. 54] або [1, с. 23-26]. Цитування має бути помірним, оскільки перевантаженість тексту цитатами створює враження, що автор курсової роботи не має власної думки. Перелік посилань укладається в алфавітному порядку прізвищ авторів або заголовків (якщо автори відсутні, або видання подано за редакцією окремих науковців).

Додатки оформлюють як продовження роботи на наступних після списку літератури сторінках. Кожний додаток починають із нової сторінки.

Процес написання роботи

Етап	Формат	Термін виконання
Вибір теми та її узгодження з науковим керівником. Студент одержує загальні настанови щодо роботи над темою: визначається обсяг курсової роботи, з'ясовуються актуальність і новизна запропонованої проблеми, мета дослідження, поетапні завдання та термін їх виконання, складається попередній план роботи.	Консультації. Самостійна робота.	1 тиждень
Виконання аналізу літературознавчої та довідкової літератури.	Консультації. Самостійна робота.	2-3 тижні
Написання основної частини курсової роботи (аналіз художнього твору).	Консультації. Самостійна робота.	4-6 тижні
Завершальний етап роботи. Написання вступу, висновків, анотації та додатків. Складання списку літератури. Оформлення чистового варіанту роботи. Перевірка.	Консультації. Самостійна робота.	7 тиждень
Підготовка до захисту курсової роботи. Захист. Оцінювання.	Самостійна робота.	8 тиждень

6. Критерії оцінювання курсової роботи

Оцінка курсової роботи виставляється за наступними критеріями:

- відповідність змісту курсової роботи обраній темі, ступінь розробки теми та повнота аналізу художнього тексту;
- ґрунтовність, повнота і критичність аналізу літератури з проблеми дослідження, наявність висновків та самостійних міркувань автора курсової роботи;
- успішність виконання практичної частини курсової роботи, глибина та детальність аналізу художнього тексту;
- літературне й естетичне оформлення роботи, відповідність роботи запропонованій структурі (наявність змісту, анотацій, вступу, аналізу літературознавчої та довідкової літератури, аналізу художнього тексту, висновків, переліку посилань, додатків (при необхідності));
- грамотність написання роботи;
- оформлення роботи, відповідність оформлення вимогам, викладеним у даних методичних вказівках;
- дотримання встановлених термінів виконання етапів курсової роботи
- вдалий захист роботи.

Оцінювання курсової роботи з дисципліни «Історія зарубіжної літератури» здійснюється за 12-бальною шкалою, яка є внутрішньою шкалою оцінювання НМетАУ, критерії оцінки розроблено відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в Національній металургійній академії України» та матеріалів щодо «Організації виконання випускних кваліфікаційних робіт у Національній металургійній академії України».

12	Студент вміє реалізувати теоретичні положення дисципліни при виконанні курсової роботи, аналізувати отримані дані на основі набутих з даної та суміжних дисциплін знань та умінь; знає сучасні методи дослідження; проявляє вміння самостійно ставити та вирішувати поставлені завдання; спроможний самостійно підготувати виступ на студентській науковій конференції; визначає програму своєї пізнавальної діяльності; займає активну життєву позицію; самостійно користується додатковими джерелами інформації; курсова робота написана творчо і
----	---

	самостійно та оформлена відповідно до нормативів щодо наукових робіт; доповідь на захисті ясна та послідовна, відповіді на всі запитання обґрунтовані, ніякі неточності не допускаються.
11	Студент демонструє систематичні та глибокі знання навчального матеріалу за вмістом навчальної дисципліни; вміє аналізувати явища, які висвітлюються в її вмісті; розуміє взаємозв'язок і тенденції розвитку фундаментальних основ дисципліни; вміє застосовувати теоретичні положення при виконанні курсової роботи з ґрунтовним аналізом та оцінкою достовірності одержаних результатів; спроможний самостійно або з мінімальною допомогою викладача підготувати виступ на студентській науковій конференції; визначає програму своєї пізнавальної діяльності із системним оцінюванням різноманітних явищ та процесів; займає активну життєву позицію; самостійно користується додатковими джерелами; курсова робота написана самостійно та оформлена відповідно до нормативів щодо наукових робіт; доповідь ясна та послідовна, відповіді на запитання обґрунтовані в рамках виконаного дослідження, але відповіді не зовсім точні при поясненні використаних методів дослідження.
10	Студент демонструє глибокі і ґрунтовні знання матеріалу за вмістом навчальної дисципліни; вміє застосовувати теоретичні положення при виконанні курсової роботи, але допускає окремі неточності; вміє самостійно знаходити та виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною; знає сучасні методи дослідження з даної дисципліни; робить аргументовані висновки; адекватно оцінює сучасні тенденції, факти та явища; самостійно визначає мету власної діяльності; знає зв'язок між суміжними дисциплінами; використовує знання, аналізуючи різні явища; самостійно користується додатковими джерелами; курсова робота написана самостійно та оформлена відповідно до основних вимог щодо виконання курсових робіт; доповідь ясна та послідовна, відповіді на запитання обґрунтовані в рамках виконаного дослідження, але відповіді неповні.
9	Студент ґрунтовно володіє матеріалом за вмістом навчальної дисципліни, знає і використовує її основні положення виконання курсових робіт; вміє дати правильні відповіді про результати дослідження; помилки у відповідях не є системними; вільно застосовує вивчений матеріал;

	самостійно знаходить та користується додатковими джерелами інформації; курсова робота написана самостійно з мінімальною допомогою викладача та оформлена відповідно до вимог оформлення курсових робіт, з незначними неточностями; доповідь ясна та послідовна, відповіді на запитання обґрунтовані в рамках дослідження, але відповіді містять незначні помилки.
8	Студент виявляє добрі знання навчального матеріалу за вмістом навчальної дисципліни, але допускає несуттєві помилки при використанні теоретичних положень під час виконання курсової роботи; вміє застосовувати навчальні матеріали; вміє аналізувати, робити висновки; самостійно користується додатковими джерелами інформації; обґрунтовано використовує термінологію та фундаментальні положення; курсова робота написана самостійно з мінімальною допомогою викладача та оформлена відповідно до вимог оформлення курсових робіт, з деякими неточностями; доповідь ясна та послідовна, проте вірність відповідей на запитання обмежується лише матеріалом розглянутим при підготовці роботи.
7	Студент виявляє певні знання навчального матеріалу за вмістом навчальної дисципліни, демонструє достатні вміння під час виконання курсової роботи, самостійно визначає шляхи їх виконання; оперує базовими теоріями і фактами взаємозв'язку між дисциплінами, вміє наводити приклади на підтвердження певних думок; з окремими неточностями вміє знаходити та використовувати додаткові інформаційні матеріали; курсова робота виконана з певною допомогою викладача; вимоги до оформлення курсової роботи дотримано не повністю; доповідь не дуже ясна та не дуже послідовна, відповіді на запитання лише в рамках матеріалів роботи, досить повні, але з неточностями.
6	Студент засвоїв основний теоретичний матеріал навчальної дисципліни та орієнтується в її вмісті; виконує типові завдання курсової роботи; розуміє основні взаємозв'язки між дисциплінами, може поверхнево аналізувати матеріал та робити певні висновки; з допомогою викладача може вирішувати завдання курсової роботи, але допускає значну кількість неточностей і грубих помилок; зміст курсової роботи не повністю розкрито, оформлення курсової роботи лише частково відповідає вимогам;

	доповідь не ясна та не дуже послідовна, відповіді на запитання лише в рамках матеріалів роботи, недостатньо обґрунтовані, з певними неточностями.
5	Студент має певні формалізовані знання навчального матеріалу, але невпевнено орієнтується у вмісті навчальної дисципліни та основних теоретичних положеннях; частково володіє вміннями виконання курсової роботи; відсутнє розуміння взаємозв'язків з іншими дисциплінами; при виконання курсової роботи були допущені суттєві помилки, оформлення курсової роботи лише частково відповідає вимогам; не ясна та непослідовна доповідь, відповіді на запитання неповні, а висновки нелогічні.
4	Студент демонструє неповні знання навчального матеріалу; недостатньо орієнтується у вмісті навчальної дисципліни; демонструє деякі вміння під час виконання курсової роботи; допускає суттєві помилки під час виконання курсової роботи та при її оформленні; доповідь не ясна та непослідовна, у відповідях на запитання може пояснити лише частину курсової роботи.
3	Студент лише частково опанував навчальний матеріал дисципліни; слабо орієнтується в її вмісті; допускає істотні помилки при виконанні курсової роботи; зміст курсової роботи не відповідає вимогам, не дотримано правила оформлення курсових робіт, доповідь не ясна та непослідовна, робить спроби пояснення простих аспектів роботи за допомогою допоміжних питань викладачів, присутніх на захисті.
2	Студент лише частково опанував навчальний матеріал дисципліни, не орієнтується в її вмісті, потребує суттєвої допомоги при виконанні курсової роботи, демонструє незнання базових фундаментальних положень; зміст курсової роботи не відповідає вимогам, не дотримано правила оформлення курсових робіт, доповідь не ясна та непослідовна, на запитання за матеріалами курсової роботи відповідає на рівні «так» чи «ні» і лише за допомогою присутніх.
1	Студент не опанував навчальний матеріал дисципліни, не знає наукових фактів, визначень, не орієнтується в першоджерелах та рекомендованій літературі, у нього відсутнє системне мислення, практичні навички не сформовані; зміст курсової роботи не відповідає вимогам, не дотримано

правила оформлення курсових робіт; доповідь не ясна та непослідовна, студент не може вірно відповісти ні на одне запитання за матеріалами курсової роботи

7. Кодекс академічної доброчесності

Усі учасники освітнього процесу у своїй діяльності мають дотримуватись положень «Кодексу академічної доброчесності» Національної металургійної академії України, який знаходиться у відкритому доступі на сайті академії за посиланням: <https://nmetau.edu.ua/file/kodeks.pdf>. Студентам необхідно ознайомитись з цим нормативним документом та дотримуватись усіх викладених в ньому положень та правил поведінки. Це сприятиме формуванню у майбутнього фахівця понять про етичні та правові норми навчання та науково-практичної діяльності.

Компетентності з академічної доброчесності та навички якісного академічного письма викладені в «Основах академічного письма», розміщених на сайті кафедри перекладу та іноземних мов за посиланням: <https://nmetau.edu.ua/ua/mdiv/i2016/p3011>

Якщо студент свідомо або несвідомо порушує положення «Кодексу академічної доброчесності», його вчинок може стати предметом для розгляду «Комісії з питань академічної доброчесності» НМетАУ та подальших правових дій.

Дотримання Кодексу академічної доброчесності передбачає:

- самостійне, творче виконання усіх видів навчальних робіт і курсової роботи зокрема;
- при підготовці творчих письмових робіт коректне оформлення усіх запозичень з навчальної та наукової літератури з посиланнями на відповідні літературні джерела та електронні ресурси;
- консультування з викладачами Академії у рамках підготовки і/або виконання курсової роботи є допоміжним заходом при опрацюванні матеріалу для одержання високоякісного кінцевого академічного продукту.

8. Рекомендована література

1. Баскаков А.Я., Туленков Н.В. Методология научного исследования. – К.: МАУП, 2004. – 216 с.
2. Волков Ю.Г. Как написать диплом, курсовую, реферат. – Ростов-н/Д: Феникс, 2003. – 128 с.
3. Закон України «Про вищу освіту» (Відомості Верховної Ради (ВВР), 2014, № 37-38, ст.2004). – Режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>.
4. Ковальчук В.В., Моїсєєв Л.М. Основи наукових досліджень. – К.: ВД „Професіонал”, 2005. – 240 с.
5. Кодекс академічної доброчесності, затверджений на розширеному засіданні Вченої Ради Національної металургійної академії України (протокол №8 від 07 вересня 2016 р.). – Режим доступу: <https://nmetau.edu.ua/file/kodeks.pdf>.
6. Коломієць В.О. Як виконувати курсову роботу. – К.: Вища школа, 2003. – 69 с.
7. Кузнецов И.Н. Рефераты, курсовые и дипломные работы: Методика подготовки и оформления. – М.: Издательско-торговая корпорация „Дашков и К”, 2002. – 352 с.
8. Літературознавчий словник-довідник / За ред. Р.Т. Гром'яка, Ю.І. Ковальова та ін. – К.: ВЦ „Академія”, 1997. – 752 с.
9. Положення про організацію освітнього процесу в Національній металургійній академії України. – Режим доступу: http://nmetau.edu.ua/file/organizatsiya_osvit._prot.pdf.
10. Серєда Л.П., Павленко В.С. На допомогу авторам навчальної літератури. – К.: Вища школа, 2001. – 79 с.
11. Стандарт вищої освіти України зі спеціальності 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. №871). – Режим доступу: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-bakalavr.pdf>
12. Штонь О.П., Буда В.А. Курсова робота з української мови. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2002. – 64 с.

